Kanton Graubünden
Chantun Grischun
Cantone dei Grigioni

Appendice 01

Werkvertrag / Contratto di appalto

Strassenzug / Tratto stradale	Abt-Nr./Fikto-Nr. No.rep./no.contoFin	Objekt Nr. Oggetto No.	PA-Nr. No.comp.prog.	Unternehmer Nr. Imprenditore No.	Blatt: Foglio: **1**

Vertrag zwischen:
Contratto tra:

dem Kanton Graubünden

als Bauherr / quale committente

vertreten durch:
rappresentato da:

das ausschreibende Amt (z.B. „das Tiefbauamt Graubünden“)

und
e

als Unternehmer / quale imprenditore

MWST-Nr. IVA-No.

Art. 1 Gegenstand des Vertrages / Oggetto del contratto

Name der Baustelle, bzw. des Bauobjektes:
Denominazione del cantiere, risp. dell'opera:

Baulos-Nr.:
No. del lotto:

Der Unternehmer übernimmt die Ausführung der nachstehenden Arbeiten des zu erstellenden Werkes
Nell'ambito dell'opera l'imprenditore si obbliga ad eseguire i seguenti lavori

Objekt Nr. Oggetto No.	Arbeiten, bzw. Bauteile Lavori, risp. parti dell'opera	km	Beträge Importi Fr.
Zwischentotal / Totale parziale ./. Rabatt / Ribasso: %			
		+ MWST / IVA %	

zum nebenstehenden Gesamtbetrag des bereinigten Leistungsverzeichnisses
per l'importo totale dell'elenco prezzi perfezionato, riportato a lato

Total (inkl. MWST)
Totale (incl. IVA)

Art. 2 Bestandteile des Werkvertrages und deren Rangordnung
Documenti del contratto di appalto nel loro ordine di priorità

	Datum der Beilagen Data degli allegati
1. Wortlaut des Werkvertrages (lt. Vertragsformular) Testo del contratto di appalto (secondo il formulario di contratto)	
2. Besondere Bestimmungen: **Teil 1 (BB1)** Condizioni particolari:	**Teil 2 (BB2)** **Edizione 2027**
3. Bereinigtes Leistungsverzeichnis mit den Angebotspreisen: Elenco perfezionato delle prestazioni con i prezzi dell'offerta (elenco dei prezzi):	
4. Pläne und Beilagen, gemäss separater Liste (siehe Blatt 6): Plani e documenti allegati, secondo elenco separato (vedi foglio 6):	
5. Allgemeine Bedingungen / Condizioni generali:	
a) Allgemeine Bedingungen für Bauarbeiten; Norm SIA 118 Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione; norma SIA 118	**2013**
b) Übrige Normen / Altre norme: soweit in anderen Vertragsbestandteilen aufgeführt se citate in altri documenti contrattuali	

Art. 3 Fristen / Termini

Das vor Vertragsabschluss mit dem Unternehmer bereinigte Bauprogramm und die darin enthaltenen Leistungsangaben sind verbindlich.

Il programma di lavoro messo a punto con l'imprenditore prima della stipulazione del contratto nonché le rispettive indicazione inerenti le prestazioni sono vincolanti.

- Baubeginn / Inizio dei lavori:

- Zwischentermine:
  Termini intermedi:

- Bauvollendung / Terminazione dei lavori:

- Räumung der Arbeitsplätze:
  Sgombero del cantiere:

Art. 4 Organisation des Bauherrn und der Bauleitung
Organizzazione del committente e della direzione dei lavori

Oberbauleitung:
Direzione generale dei lavori:

Abschnittsbauleitung/Bezirk:

Örtliche Bauleitung:
Direction locale des travaux:
Direzione locale dei lavori:

* UVEK = Eidg. Dep. für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation
* DATEC = Dip. federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni

Art. 5 Organisation des Unternehmers, bzw. der Arbeitsgemeinschaft
Organizzazione dell'imprenditore, risp. del consorzio

Federführende Unternehmung:
Impresa responsabile risp. munita di procura:

Partnerunternehmungen:
Imprese consorziate:

Verantwortlicher Baustellenchef:
Capo cantiere responsabile:

Bankverbindungen für vertragliche Zahlungen:
Nome della banca presso la quale devono essere versati i pagamenti contrattuali:

Art. 6 Abrechnung von Preisänderungen
Calcolo delle variazioni dei prezzi

Abrechnungsverfahren:
Metodo di calcolo:

Art. 7 Zahlungsbedingungen
Condizioni di pagamento

Zahlungsfrist: **30 Tage**
Termine di pagamento: **30 giorni**

Skontoabzug
Sconto

- Akkordarbeiten: **%**
  Lavori a cottimo:
- Regiearbeiten: **%**
  Lavori a regia:

Art. 8 Sicherheitsleistungen des Unternehmers
Prestazioni di garanzia dell'imprenditore

Haftpflichtversicherung / Assicurazione di responsabilità civile.

Der Unternehmer erklärt, gegen Personen- und Sachschäden Dritter ausreichend versichert zu sein.
L'imprenditore dichiara di essere sufficientemente assicurato per danni di persone o cose causati a terzi.

Versicherungsgesellschaft: Pol.-No.:
Istituto assicurativo: No. polizza:

Leistungen:
Prestazioni:

Zusätzliche Sicherheitsleistungen (Solidarbürgschaft, usw.):
Prestazioni di garanzia suppl. (fideiussione solidale, ecc.):

Art. 9 Abnahme des Werkes
Collaudo dell'opera

Gegenstand der Abnahme sind:
Formano oggetto di collaudo:

a) Das vollendete Werk
L'opera ultimata

b) In sich geschlossene Werkteile
Parti dell'opera complete in se stesse

Art. 10 Besondere Vereinbarungen / Accordi speciali

Art. 11 Streitigkeiten / Vertenze

Gerichtsstand: **Chur**
Foro giudiziario: **Coira**

Auf den vorliegenden Vertrag ist ausschliesslich schweizerisches Recht anwendbar. Die Bestimmungen des Wiener Kaufrechts (Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf, abgeschlossen in Wien am 11.04.1980) werden wegbedungen.

Per il seguente contratto fa stato esclusivamente il diritto svizzero. Gli “Accordi sugli acquisti di Vienna” (accordi delle Nazioni Unite sui contratti d’acquisto internazionali, stipolati a Vienna il 14.04.1980) non sono applicabili.

Dieser Vertrag wird in Exemplaren ausgefertigt.
Il presente contratto è steso in esemplari.

Visum der Bauleitung:
Visto della direzione dei lavori:

Er wird zwischen Bauherr und Unternehmer rechtsverbindlich unterzeichnet. Ort, Datum, Unterschriften:
Con la firma del committente e dell'imprenditore il presente contratto diviene giuridicamente vincolante. Luogo, data, firme:

, den
, il

Der Bauherr:
Il committente:

Der Unternehmer:
L'imprenditore:

Vergabeentscheid des Bauherrn (Verfügung/Beschluss Nr.) **vom**
Aggiudicazione da parte del committente (Decisione/Decreto No.)

Beilagen: Siehe Blatt 6
Annessi: vedi foglio 6

Verteiler: – **TBA, Reg. (Original)**
Distribuzione: –
–
–
–
–
–

Pläne und sonstige Beilagen, gemäss Art. 2, inkl. die vom Bauherrn anerkannten Unterlagen des Unternehmers
Piani e altri documenti, secondo l'art. 2, compresi gli allegati dell'imprenditore riconosciuti dal committente

Datum der Beilagen Data degli allegati